ELLE DECORATION®

Лето!
СВЕЖИЕ РЕШЕНИЯ ДЛЯ ДОМА НА ПРИРОДЕ

Зеленый СВЕТ

ЭКОЛОГИЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И НОВАЯ ЦВЕТОВАЯ ПАЛИТРА

ИТАЛЬЯНСКАЯ СБОРНАЯ
ГЛАВНЫЕ ХИТЫ МИЛАНСКОГО САЛОНА

ОТКРОЙ И ИДИ!
ВЫБИРАЕМ НОВЫЕ ДВЕРИ И ПОЛЫ

ИЮЛЬ – АВГУСТ 2013
ISSN 1608-6368
9 771608 636007 13007
ELLE ДЕКОР

Гостиная. Стены комнаты сохранили свою старинную деревянную обшивку. Комната обставлена мебелью от Sawaya & Moroni: столики Flo, диван Blue Velvet, кресла Shanghai — произведения Уильяма Савайи. На стене — арт-объект «Итальянский флаг» художника Мирко Марчелли. Над камином — работа Уильяма Ксерра.

Дружеская услуга

Основатели легендарного дизайн-бюро Sawaya & Moroni работают вместе так давно, что доверяют друг другу самое ценное. По просьбе Паоло Морони архитектор Уильям Савайя отреставрировал его родовое гнездо близ Милана.

ТЕКСТ **ЕКАТЕРИНА ВАГНЕР** ФОТО **САНТИ КАЛЕКА (SANTI CALECA)**

Делать проект для своего лучшего друга и бизнес-партнера, с точки зрения архитектора, — одно удовольствие, но в то же время гигантская ответственность: права на ошибку у тебя нет. Особенно когда речь идет не о новостройке, а о родовом гнезде, где хозяину дорог каждый камень. Уильям Савайя и Паоло Морони работают вместе более двадцати пяти лет и понимают друг друга с полуслова. Их компания Sawaya & Moroni оформляет интерьеры по всему миру и выпускает мебельные коллекции, в разработке которых участвуют звезды дизайна и архитектуры — от Жана Нувеля до Захи Хадид. Паоло поручил своему партнеру отреставрировать дом в окрестностях Милана, принадлежащий семье Морони уже несколько столетий. Здание построено на месте замка XIV века, от которого до наших дней сохранилась лишь одна башня. Основная часть дома относится к XVIII веку. Паоло построил свой рабочий график так, чтобы бывать в офисе всего четыре дня в неделю, а остальные три проводить в загородном доме: его нужно было привести в соответствие с нынешними стандартами комфорта. «Мне хотелось подчеркнуть достоинства интерьера, избавив его от наслоений, появившихся за последние десятилетия, — говорит Уильям. — Поскольку я давно знаю Паоло и его семью, их вкусы и привычки, мне не составило труда придумать новую планировку: нужно было расширить старые комнаты и добавить новые помещения, без которых не обойтись

НА ЭТОЙ СТРАНИЦЕ Фрагмент гостиной. Камин из калакаттского мрамора сохранился со времен постройки дома. На переднем плане — зеркальные столики Flo от Sawaya & Moroni. **НА СТРАНИЦЕ СЛЕВА 1** Вид на дом со стороны парка. Самая старая часть дома — средневековая башня. Под деревом — уличная мебель Sawaya & Moroni. **2** Фрагмент гостиной. Оранжевый стул Ollwood от Sawaya & Moroni вносит в интерьер яркий акцент.

Дом, где Паоло родился и провел детство, построен на месте замка XIV века: от него сохранилась лишь одна башня.

НА ЭТОЙ СТРАНИЦЕ Столовая. Вместительные встроенные шкафы предназначены для домашней утвари. Обеденный стол Punto и стулья Diva, дизайн Уильяма Савайи для Sawaya & Moroni.
НА СТРАНИЦЕ СЛЕВА Фрагмент гостиной. Французские окна выходят в парк. На фоне «Итальянского флага» художника Мирко Марчелли стул Ollwood, дизайн Уильяма Савайи для Sawaya & Moroni, тоже смотрится как арт-объект. На столике Flo от Sawaya & Moroni — железная сушница, дизайн Франсуа и Сидо Тевенен.

«Основная цель состояла в том, чтобы сделать мое вмешательство незаметным», — говорит Уильям Савайя.

Главная спальня. Кровать изготовлена на заказ. По обеим сторонам от нее столики Kino, дизайн Кристиана Гиона для Sawaya & Moroni. Перед кроватью — красный пуф, дизайн Тони Кордеро для Sawaya & Moroni. На стене фотографии Джорджо Авигдора.

1

при современном образе жизни. Труднее всего было придумать, как скрыть следы своего вмешательства». Фасад здания изменился мало: архитектор лишь освежил его, отделав стены основного здания штукатуркой более светлого оттенка (кирпичные стены башни остались нетронутыми). Новая планировка дома проста и логична. На первом этаже — просторная гостиная с видом на парк, кухня и ванная комната. На втором этаже, в башне, находятся две большие спальни с собственными ванными, на третьем еще одна спальня — для гостей. Главную комнату дома, гостиную, Савайя сделал светлее, покрасив панели обшивки белой краской. Светлые стены прекрасно сочетаются с полом, выложенным плитами ракушечника. Любимая комната Паоло — столовая цвета морской волны: «Она напоминает мне о детстве, семейных обедах, о тортах, которые пекла моя мать». Большая часть мебели в доме — объекты Sawaya & Moroni. Однако в обстановку органично вписались и предметы, унаследованные хозяином от предков, и необычные арт-объекты из его коллекции. Так, на самом видном месте в гостиной патриотичный хозяин дома повесил «Итальянский флаг» художника Мирко Марчелли. Оттенок легкой ностальгии, который привносят в интерьер предметы мебели 1950-х годов и полосатые обои, не переходит в сентиментальную тоску по прошлому. «В какой-то момент я понял: не дом принадлежит мне, а я ему, — признается Паоло. — Каждый раз, приезжая сюда, я понимаю, что мог бы жить совсем другой жизнью: выращивать фрукты, любоваться закатом и никуда не торопиться, если бы не любил так сильно свою работу!» ■

НА ЭТОЙ СТРАНИЦЕ Спальня для гостей, как и остальные спальни, расположена в старинной башне. У столика Maxima от Sawaya & Moroni — стулья Zarina, дизайн Уильяма Совайи для Andreu World. На стене — картина Лучано Бортолини. **НА СТРАНИЦЕ СЛЕВА 1** Ванная комната. Ниша в стене осталась на месте заложенного дверного проема. На переднем плане скамья Neill, дизайн Мэтта Синдалла для Sawaya & Moroni. **2** Фрагмент спальни для гостей. На столике от Sawaya & Moroni — антикварный светильник.

«В какой-то момент я понял: не дом принадлежит мне, а я ему», — признается Паоло Морони.